TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS 7

INTRODUCTION 9

I. LES HOMÉLIES ET LEUR AUTEUR. AUTHENTICITÉ ET DATATION 11

TREIZE HOMÉLIES AUTHENTIQUES ; *SPURIA* ET *DUBIA* ... 11

La transmission manuscrite 11

Authenticité 14

Éditions antérieures 15

Deux homélies écartées 16

Des homélies pour le cycle de carême 17

Ajout d'une homélie pseudo-chrysostomienne 18

QUI ÉTAIT JEAN DE BOLNISI ? 19

Jean, évêque de Bolnisi 19

Des homélies pour quelle audience ? 19

Connaissance du grec 20

Un style personnel 22

Traces d'influence gnostique 22

DATATION : INDICES ET PROBLÈMES 23

Arguments à écarter 23

Arguments contradictoires d'une datation haute (VIIe s.) . 24

Ioane
Homélies des dimanches de carême suivant la ...

digitalisiert durch:
IDS Basel Bern

Arguments opposés pour une datation basse (xe s.) 27
Datation retenue (début IXe s.) 28

II. Un trait de style : les « ouvertures ». Leur origine judéo-chrétienne 31

L'« ouverture », entre exorde classique et *petiḥâ* juive 31
L'exorde 31
La *petiḥâ* 32
L'« ouverture » 33

La *haftarâ*, clef herméneutique des *petiḥôt* d'après Jacob Mann 34
Haftarâ et *seder* dans la tradition synagogale 34
Un mot commun entre le *seder* et la *haftarâ* 35
Même principe d'un contact lexical entre *petiḥâ* et *haftarâ* 35

L'ouverture chez Jean de Bolnisi 36
Dix homélies avec une péricope évangélique 36
Les lectures du lectionnaire, clefs des ouvertures de cinq d'entre elles 37
Homélie III 37
Homélie IV 39
Homélie X 40
Homélie XI 40
Homélie XIII 41

Les introductions dans les autres homélies de Jean de Bolnisi 42
Homélies I et II 42
Homélie V 42
Homélie VI 43
Homélie VII 43
Homélie VIII 43
Homélie IX 43
Homélie XII 43

Conclusions 44
Petiḥâ et pratique liturgique 44
Même principe d'un contact lexical entre la lecture de l'AT et l'Évangile 44

Un outil d'identification des *dubia* et *spuria* 45
Une influence judéo-chrétienne sur la liturgie de Jérusalem . 45

III. LA LITURGIE DE JÉRUSALEM. LE LECTIONNAIRE 47
Une liturgie stationnale 47
Le lectionnaire arménien de Jérusalem (*LA*) 48
Le lectionnaire géorgien de Jérusalem (*LG*) 49
L'index de péricopes de JEAN ZOSIME 50
Traces du lectionnaire original grec 51

IV. LES LECTURES DE CARÊME 53
LECTURES VÉTÉRO-TESTAMENTAIRES DU CARÊME PALESTINIEN D'APRÈS *LA* 53
Un cycle ancien de 6 semaines 54
Un nouveau cycle d'influence judéo-chrétienne de 7 semaines 55
LECTURES DE L'ÉVANGILE ET CALENDRIER ESSÉNIEN .. 57
Le carême inclus dans le cycle de lecture de *Luc* 57
Liens avec les calendriers juif et essénien 58
Des lectures lucaniennes sélectives, d'après *LG* 59

V. SEPT OU HUIT SEMAINES DE JEÛNE ? POSITION DU PROBLÈME 65
SOURCES GÉORGIENNES ET SYRO-PALESTINIENNES 65
Deux traditions : 7 semaines ou 8 fois 5 jours 65
Double tradition justifiée par Dorothée 66
Institution de la 8e semaine, dite de la tyrophagie 67
SOURCES ARMÉNIENNES ET COPTES 68
Un jeûne arménien de 7 semaines complétées par l'*aRadjawor* 68
L'introduction ultérieure du jeûne des Ninivites 70
Témoignage sur le carême copte 71
Conclusion 71
LES 8e-6e DIMANCHES AVANT PÂQUES DANS LES DOCUMENTS LITURGIQUES GÉORGIENS ET ARABES .. 71
Préalable : la numérotation des dimanches de carême 71
Péricopes concurrentes du 8e dimanche av. Pâques 76

La péricope matthéenne du 7e dimanche avant Pâques..... 78
La lecture matthéenne du 8e dimanche avant Pâques et la semaine de la tyrophagie..... 79
Une alternative polémique..... 80

CHOIX DE LA TRADITION SYRIENNE DOMINANTE DU JEÛNE DE 7 SEMAINES.....81
Le carême paléo-chrétien de 7 semaines, fusion de deux jeûnes plus anciens.....81

VI. SOURCES PARALLÈLES POUR LE CYCLE DU CARÊME À JÉRUSALEM..... 83

HOMÉLIAIRES GRECS ET ORIENTAUX..... 83
Collections homilétiques orientales..... 83
Homéliaires grecs..... 85
Prières de l'ambon..... 86
Homéliaires arabes et syriaques..... 87
Homéliaires arméniens..... 89
Un homéliaire syriaque..... 90
Conclusion sur ces parallèles.....91

LES HOMÉLIES DE CARÊME DE SÉVÈRE D'ANTIOCHE.....91
Deux thèmes co-existants : jeûne et baptême.....91
L'usage antiochien et la tradition de Jérusalem..... 93
La durée de carême d'après Sévère, selon Baumstark..... 96

LES DIMANCHES DE CARÊME SELON ROMANOS LE MÉLODE..... 99
La lecture de la *Genèse* en carême..... 99
Les *kontakia* de ROMANOS sur des patriarches pour les dimanches de carême..... 100
Conclusion..... 103

LE RITE DE CONSTANTINOPLE ET L'INFLUENCE DES LECTURES PALESTINIENNES SUR LE TRIODE..... 104
Le cycle de lecture des Évangiles dans la tradition byzantine104
Concordances dans le Triode..... 104
Autres traces de l'influence palestinienne..... 107
Conclusion..... 109

VII. CONCLUSION..... 111

VIII. Principes de la présente édition 113
Le texte et sa division des homélies 113
Le texte géorgien et ses variantes 113
Tradition manuscrite et stemma des homélies IV-V, VII-IX 114
Choix et indication des variantes dans notre édition 115
Une édition « éclectique » 115
Subdivision du texte 115
Traduction 116
Annotation 116
Citations et apparat scripturaire 116
Notices d'introduction à chaque homélie 117
Présentation de l'homélie 117
Parallèles homilétiques 117
Citations scripturaires 117
Points de commentaire 119
Bibliographie 121
Éditions et traductions de sources 121
Éditions antérieures des mss contenant des homélies de notre édition 121
Éditions de versions bibliques, lectionnaires et autres sources liturgiques 122
Sources et *parallela* 125
Études, monographies et articles 126
Abréviations 133
Texte et traduction 137
Sigles 139
Homélie I 141
Sur le jeûne – Huitième dimanche avant Pâques, le soir
Notice 141
Présentation et intérêt historique 141
Parallela pour la liste des figures patriarcales 142
Désignation du huitième dimanche avant Pâques 147

Mise en place du carême de 40 jours (§ 3) 149
Considérations historiques sur la liste des cinq patriarches (§ 4) 150
Célébration de la Passion et de la Résurrection (§ 6-10) 151
Fête de l'Annonciation (§ 20) 154
Les Présanctifiés (§ 21) 154
Vendredi des Rameaux et tradition de l'hyperthèse (§ 22) ... 155
Sur la précision chronologique « le même vendredi » (§ 24) 159
Sur la fin de l'homélie 159

HOMÉLIE I 163
LECTURE POUR LE JOUR DE L'ABSTINENCE DE VIANDE. HOMÉLIE DE L'ÉVÊQUE JEAN DE BOLNISI. SUR L'ORDONNANCEMENT DES JEÛNES
Le carême à Nicée 163
Les jours de la passion et de la résurrection 165
Création, Annonciation, Passion 167
Liturgie, jeudi de l'achèvement et 25 mars 167
Présanctifiés 171
Vendredi des Rameaux et retour de la Vraie Croix à Jérusalem 171
Exemples bibliques 173
Les bienfaits du jeûne 175
Envoi 177

HOMÉLIE II 179
CONTRE LES BUVEURS – POUR LE TEMPS DE CARÊME
NOTICE 179
HOMÉLIE II 183
HOMÉLIE DU MÊME SUR CEUX QUI BOIVENT DU VIN ET SUR LES IVROGNES. *SEIGNEUR, AIE PITIÉ*
Appel à la sobriété 183
Description de l'ivresse 185
Exemples bibliques 189

HOMÉLIE III 193
SUR LA FEMME QUI A OINT DE PARFUM LE SEIGNEUR – HUITIÈME DIMANCHE AVANT PÂQUES

Notice 193
Collection de huit homélies (III-X), indice de la durée du jeûne 193
Lectures du lectionnaire pour ce 8e dimanche avant Pâques 194
Parallela 195
Sur deux *kontakia* de Romanos et sur les samedis de carême 196
« Le temps du retour en grâce » (§ 1) 200
« Laissons tout souci de ce monde » (§ 3) 201
L'allusion au bon berger (§ 5-8) 202
Un parallèle (§ 20) 202
Les épisodes de Lc 7 et Jn 12 (§ 53) 203
Le texte des citations scripturaires 203
Titres de l'homélie III dans les autres mss 204
Homélie III 209
Interprétations des saints Évangiles par les saints docteurs. Sur le pharisien et la femme pécheresse qui a oint de parfum le Seigneur
Prologue 209
Les brebis et le berger 213
Un joug offert à tous ceux qui peinent 213
Le bœuf reconnaît son maître 217
Les publicains et les pécheurs aussi 217
Histoire de la femme qui a oint Jésus de parfum 219
La femme médite l'image du berger 223
Elle se rend auprès de Jésus 225
Parabole des deux débiteurs acquittés 229
La femme est pardonnée 231
Envoi 235
Homélie IV 237
Sur l'aumône, le Notre-Père et le jeûne – Septième dimanche avant Pâques
Notice 237
Désignations du 7e dimanche avant Pâques 237
La péricope de *Matthieu* 6, 1-33 238

Division de la péricope dans deux mss 238
Textes des homéliaires pour ce 7e dimanche avant Pâques .. 239
« Notre pain perpétuel » (§ 24) 241
Le texte des citations scripturaires 242
Titres de l'homélie dans les autres mss 244
Homélie IV 247
Interprétation des saints Évangiles que les saints docteurs ont interprétés
Prologue & ouverture 247
L'aumône 251
Le Notre-Père 253
Le jeûne 259
Envoi 267
Homélie V 269
Sur les paraboles des cent brebis et des dix pièces – Sixième dimanche avant Pâques
Notice 269
Thèmes de l'homélie 269
Lectures du lectionnaire pour ce 6e dimanche av. Pâques ... 270
Une péricope alternative (Mt 6, 1-15) 271
L'image de l'époux (§ 1) 272
L'origénisme de l'interprétation de Jean (§ 16 s.) 272
Le thème de la lamentation d'Adam (§ 20 s.) 274
Le texte des citations scripturaires 278
Titres de l'homélie dans les autres mss 279
Homélie V 281
Interprétation des saints Évangiles
Ouverture 281
La soif du jeûneur 281
La soif de ton ennemi 283
Discussion sur le jeûne avec les pharisiens 285
Parabole des cent brebis 287
Le berger parmi nous 287
La brebis perdue, un ange déchu 287
La race humaine se laisse égarer 289

Le berger descend 291
La brebis égarée revient 293
Parabole des dix pièces 295
Église et synagogue 297
L'Église, une femme 297
Envoi 299

Homélie VI 301

Sur le Fils insensé – Cinquième dimanche avant Pâques

Notice 301
Péricope et lectures du lectionnaire du 5e dimanche av. Pâques 301
Le dimanche du Fils insensé dans le Triode 302
Le texte des citations scripturaires 304
Titre alternatif de l'homélie dans un autre manuscrit 306

Homélie VI 309

Interprétation des saints Évangiles
La parabole des deux fils 309
L'insoumission du fils cadet 311
Le malheur du fils cadet 311
Ce qu'est le péché du monde 315
Il décide de rentrer chez lui 317
Son père l'accueille 319
L'offrande du Fils unique 321
Le fils aîné 323
La miséricorde du père 325
Envoi 327

Homélie VII 329

Sur le pharisien et le publicain – Quatrième dimanche avant Pâques

Notice 329
La péricope de *Luc* 18 : la veuve importune et le pharisien et le publicain 329
Lectures du lectionnaire pour ce 4e dimanche av. Pâques ... 330
Textes des homéliaires pour ce 4e dimanche av. Pâques 331

Sur l'étymologie de « Samuel » (§ 11) 332
Thème du prosternement 333
Le texte des citations scripturaires 333
Titres de l'homélie dans les autres manuscrits 334
Homélie VII 337
Interprétation des saints Évangiles
Ouverture 337
Exemples bibliques de jeûne et d'adoration 339
Parabole de la veuve importune (Lc 18, 2-8) 343
Parabole du pharisien et du publicain (Lc 18, 9-14) 347
Envoi 355
Homélie VIII 357
Sur le Bon Samaritain – Troisième dimanche avant Pâques
Notice 357
La péricope du Bon Samaritain (*Luc* 10, 25-37) 357
La péricope prophétique du lectionnaire (Jr 32 [39], 17-19) . 358
Autres lectures pour ce 3e dimanche av. Pâques 359
Textes des homéliaires sur le Bon Samaritain 359
La citation d'*Ézéchiel* (§ 1-2) 361
Aaron et Moïse comme prêtre et lévite (§ 31-32) 362
L'exégèse sur « Marie / Samarie » (§ 34) 363
« Nous avons été guéris par ses blessures » (§ 37) 364
Le texte des citations scripturaires 364
Titres de l'homélie dans les autres mss 364
Homélie VIII 367
Interprétation des saints Évangiles
Ouverture 367
Jusqu'où va la miséricorde de Dieu 367
Suivre ou ne pas suivre Jésus ? 369
Commentaire de la péricope du jour, Lc 10, 25-37 371
Le commandement principal 371
Parabole de l'homme tombé aux mains des brigands 375
La chute d'Adam 375
Le prêtre et le lévite 379

Le Samaritain, le Seigneur, soigne Adam 379
Dans l'Église 383
Conclusion 385
Envoi 385

Homélie IX 387

Sur le riche et le pauvre Lazare – Deuxième dimanche avant Pâques

Notice 387
La péricope de Lazare et du mauvais riche (Lc 16, 19-31) . 387
Autres lectures pour ce 2e dim. av. Pâques 389
Textes des homéliaires pour le 2e dimanche av. Pâques 389
L'étymologie de « Lazare » (§ 11) 390
Le « fleuve de feu » (§ 35) 390
Le texte des citations scripturaires 391
Titres de l'homélie dans les autres mss 392

Homélie IX 395

Interprétation des saints Évangiles

Ouverture 395
L'aumône 395
Le riche et le pauvre Lazare (Lc 16, 19-31) 399
L'avarice du riche 401
Le pauvre et le riche meurent 405
Le riche en enfer 405
Plus de consolation ! 407
En vain, nouvelles requêtes du riche 409
Envoi 411

Homélie X 415

Sur l'entrée de Jésus à Jérusalem – Dimanche avant Pâques

Notice 415
Un commentaire suivi, de la résurrection de Lazare (Jn 11, 44) à l'entrée de Jésus à Jérusalem (Jn 12, 18) 415
La liturgie du dimanche des Rameaux 417
Homélies sur la résurrection de Lazare et liturgie de ce samedi 420

L'homélie X dans les *mss* 425
Le texte des citations scripturaires 427
Titres de l'homélie dans les autres manuscrits 429
HOMÉLIE X 431
INTERPRÉTATION DES SAINTS ÉVANGILES
Ouverture 431
La résurrection de Lazare (Jn 11, 44-53) 433
Conciliabule des grands-prêtres et pharisiens 433
Les juifs et Jésus montent à Jérusalem (Jn 11, 55 – 12, 11) ... 439
L'onction à Béthanie 441
Réaction de Judas 443
La foule se rend à Béthanie 445
L'entrée de Jésus à Jérusalem (Jn 12, 13-18) 447
Le peuple vient à sa rencontre 449
Envoi 451
HOMÉLIE XI 455
SUR LE DIMANCHE NOUVEAU – DIMANCHE APRÈS PÂQUES
NOTICE 455
L'homélie XI et les péricopes du lectionnaire 455
Homélies grecques pour le dimanche Nouveau 456
Les deux salutations à « Marie » : Lc 1, 28 et Mt 28, 9 (§ 2 s.) 457
Sur « l'un de deux » (§ 17) 458
Le texte des citations scripturaires 458
HOMÉLIE XI 461
LECTURES DU SAINT DIMANCHE NOUVEAU. HOMÉLIE DE L'ÉVÊQUE JEAN DE BOLNISI SUR LE DIMANCHE NOUVEAU, SUR L'INCRÉDULITÉ DE THOMAS ET DEUXIÈMEMENT AUSSI SUR LA FOI.
CHAPITRE 1
Prologue 461
Typologie de l'Annonciation 463
Le soir du dimanche après Pâques (Jn 20, 24-29) 465
Envoi (Jn 20, 30-31) 469

Homélie XII 471

Sur les saints hiérarques – Pour un samedi de carême

Notice 471

Le commun des hiérarques dans le calendrier de Jérusalem .. 471

Lectures du lectionnaire 476

Titres de l'homélie dans les mss 477

Homélie XII 481

Homélie de l'évêque Jean de Bolnisi sur les hiérarques, quand tu veux

Ce qu'ils sont 481

Ce qu'ils ont fait 485

Leur sagesse 485

Leurs tribulations 489

Leur récompense 491

Envoi 493

Homélie XIII 495

Sur la dédicace des saintes églises – 13 septembre

Notice 495

Une homélie pour la fête des « Encénies de toutes les églises » 495

Lectures dans le lectionnaire 496

Péricopes de *Jean* 10 dans les lectionnaires grecs 496

La péricope secondaire de Mt 16, 13-20 (§ 6-14) 497

Autres homélies « pour les Encénies » 498

Sur quelques détails du § 1 499

a. « Le 13, s'accomplit la dédicace » 499

b. « Le 13, ... le 14... ; et le même jour, au même endroit » 500

c. « La vision et l'adoration de la vénérable Croix » 502

d. « le 15 du même mois... Sion » 502

e. « Mère de toutes les églises » 503

f. « que le roi Théodose le Grand a construite, agrandie et glorifiée » 504

Le texte des citations scripturaires 505

Homélie XIII 507

Homélie de l'évêque Jean de Bolnisi sur la dédicace des saintes églises que l'on fait à Jérusalem
Prologue 507
A. Ouverture. Toutes les nations viendront 509
Église et synagogue 511
Qui est le Fils de l'homme ? (Mt 16, 13-20) 513
Questions dont il connaît la réponse 513
Les disciples répondent 517
La réponse de Pierre 519
Les préfigurations de l'Église 521
B. L'ancienne dédicace (Jn 10, 22-33) 525
Les juifs et les nations 525
Trois voix du Ciel reconnaissent le Fils de Dieu 531
Envoi 533

Homélie XIV 535

Homélie pseudo-chrysostomienne sur la Résurrection – Dimanche de Pâques

Notice 535
Autres homélies sur la Résurrection 535
La liturgie des vigiles pascales 538
Lectures des vigiles pascales 539
Titre de l'homélie dans un autre ms 540

Homélie XIV 543
Homélie du même sur la résurrection du Seigneur

Annexes 553

Annexe I – Graphies et prononciation du géorgien ancien 554

Annexe II – Correspondances des calendriers liturgiques du carême 556

Index 559
Index scripturaire 561
Ancien testament 561
Nouveau testament 564
Index des auteurs cités 573
Index thématique 581
Table des matières 587